

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1979 Nr. 129

A. TITEL

*Verdrag inzake de Internationale Organisatie voor Maritieme Satellieten (INMARSAT), met bijlagen, en Exploitatie-overeenkomst, met bijlage;
Londen, 3 september 1976*

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van het Verdrag, met bijlagen, en de Exploitatieovereenkomst, met bijlage, zijn geplaatst in *Trb.* 1978, 122.¹⁾

In de Franse tekst van het Verdrag dient

- in artikel 15, letter b, tweede regel, „invitant le Directeur général à” vervangen te worden door „en application desquelles le Directeur général devra”, en
- in artikel 2, letter b, tweede regel, van de bijlage „doit” vervangen te worden door „peut”.

In de Franse tekst van de Exploitatieovereenkomst dient

- in artikel III, vierde lid, derde regel, „de 50 p.100” vervangen te worden door „50 p.100 de” en in de zevende regel „envisage” door „doit envisager”.
- in artikel VIII, derde lid, zesde regel, „demandant aux Signataires de” vervangen te worden door „astreignant les Signataires à”.
- in artikel XVI, eerste lid, vijfde regel, na „parties” ingevoegd te worden „au différend”.

Het Verdrag is voorts nog ondertekend voor de volgende Staten:

de Verenigde Staten van Amerika ²⁾ 15 februari 1979
Frankrijk ³⁾ 30 april 1979

Denemarken ²⁾	10 mei 1979
Finland ³⁾	10 mei 1979
Canada ²⁾	14 mei 1979
de Bondsrepubliek Duitsland ³⁾	22 mei 1979
Zweden ²⁾	19 juni 1979
Singapore ²⁾	29 juni 1979
China ²⁾	13 juli 1979
Portugal ²⁾	13 juli 1979
Algerije ²⁾	15 juli 1979

De Exploitatieovereenkomst is voorts nog ondertekend voor:

Communications Satellite Corporation (de Verenigde Staten van Amerika) ⁴⁾	10 januari 1979
de Regering van India (Overseas Communications Service)	27 januari 1979
V/O „Morsvyazputnik” (voor de Regeringen van de Oekraïne en van Witrusland)	29 maart 1979
The Post Office (Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland) ..	30 maart 1979
Administration of Posts and Telegraphs (Finland)	10 mei 1979
General Directorate of Posts and Telegraphs (Denemarken)	14 mei 1979
State Shipping Co, Varna (Bulgarije)	15 mei 1979
Teleglobe Canada	17 mei 1979
de Bondsrepubliek Duitsland	22 mei 1979
The Greek Telecommunications Organisation (OTE)	14 juni 1979
The Swedish Telecommunications Administration	19 juni 1979
Telecommunication Authority of Singapore ⁵⁾	29 juni 1979
Frankrijk	2 juli 1979
Peking Marine Communication and Pilot Company (China)	13 juli 1979
Companhia Portuguesa Radio Marconi (CPRM)	13 juli 1979
Ministry of Posts and Telecommunications (Algeria)	15 juli 1979

¹⁾ De ondertekening voor Brazilië moet geacht worden te zijn geschied onder voorbehoud van bekrachtiging.

²⁾ Zonder voorbehoud van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring.

³⁾ Onder voorbehoud van bekrachtiging.

⁴⁾ Op 6 februari 1979 deelde de Voorzitter van de “Communications Satellite Corporation (COMSAT)” het volgende mede:

“Please be advised that the Communications Satellite Corporation, as the signatory designated by the United States of America to the Operating Agreement of the International Maritime Satellite Organization (INMARSAT), hereby accepts, pursuant to paragraph (b) (ii) of the Annex to the Operating Agreement, a higher initial investment share of 30.00.

“We believe this higher investment share will better approximate our projected initial use of the INMARSAT system.”

⁵⁾ Onder de mededeling dat zij een aanvankelijk investeringsaandeel van 2,50% aanvaardt.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1978, 122.

D. PARLEMENT

Bij brieven van 30 januari 1979 (Kamerstuk II 1978/79 – 15 471 (R 1115), nr. 1) zijn Verdrag en Overeenkomst in overeenstemming met artikel 60, tweede lid, en op de voet van artikel 61, derde lid, van de Grondwet overgelegd aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal en in overeenstemming met artikel 24, eerste lid, van het Statuut voor het Koninkrijk aan de Staten van de Nederlandse Antillen.

De toelichtende nota die de brieven vergezelde, is ondertekend door de Minister van Verkeer en Waterstaat D. S. TUIJNMAN, de Staatssecretaris van Verkeer en Waterstaat N. SMIT-KROES en de Staatssecretaris van Buitenlandse Zaken D. F. VAN DER MEI.

In een brief gedateerd 27 februari 1979 heeft de Voorzitter van de Tweede Kamer der Staten-Generaal aan de Minister van Buitenlandse Zaken medegedeeld dat 31 leden van die Kamer de wens te kennen hebben gegeven, dat het Verdrag en de Exploitatieovereenkomst aan de uitdrukkelijke goedkeuring van de Staten-Generaal zouden worden onderworpen.

Artikel 1 van de Rijkswet van 23 mei 1979 (*Stb.* 287) luidt: „Het op 3 september 1976 te Londen tot stand gekomen Verdrag en de Exploitatieovereenkomst inzake de Internationale Organisatie voor Maritieme Satellieten (INMARSAT), beide met bijlage, waarvan de Engelse en de Franse tekst en de vertaling in het Nederlands zijn geplaatst in *Tractatenblad* 1978, 122, worden goedgekeurd voor het gehele Koninkrijk.”

Deze Rijkswet is gecontrasigneerd door de Minister van Verkeer en Waterstaat D. S. TUIJNMAN, de Staatssecretaris van Verkeer en Waterstaat N. SMIT-KROES en de Staatssecretaris van Buitenlandse Zaken D. F. VAN DER MEI.

Zie voor de behandeling in de Staten-Generaal: Kamerstukken II 1978/79 – 15 471 (R 1115); *Hand.* II 1978/79, blz. 4837–4839 en 4869–4872; Kamerstuk I 1978/79, nr. 105; *Hand.* I 1978/79, blz. 851.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1978, 122.¹⁾

Behalve de aldaar genoemde hebben nog de volgende Staten in overeenstemming met artikel 32, tweede lid, van het Verdrag een akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring bij de Secretaris-Generaal van de Intergouvernementele Maritieme Consultatieve Organisatie nedergelegd:

Noorwegen	10 oktober 1978
de Sowjet-Unie ²⁾	13 maart 1979
Australië	16 maart 1979
de Oekraïne ²⁾	29 maart 1979
Witrusland ²⁾	29 maart 1979
het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland ..	30 april 1979
het Koninkrijk der Nederlanden (voor het gehele Koninkrijk).....	15 juni 1979
Bulgarije	15 juni 1979
Polen	3 juli 1979
Brazilië	10 juli 1979
Italië ³⁾	10 juli 1979
Finland	12 juli 1979
Griekenland	13 juli 1979
België	14 juli 1979

1) Koeweit deelde op 29 maart 1979 mede dat "in accordance with subject paragraph (b) (ii) of the Operating Agreement of INMARSAT the Kuwaiti operating entity represented by the Ministry of Communications is accepting a higher investment share of three percent."

2) In verband met de aanvaarding van het Verdrag en de Exploitatie-overeenkomst door deze Staten ontving de Secretaris-Generaal van de Intergouvernementele Maritieme Consultatieve Organisatie op 12 april 1979 de volgende mededeling:

"..... taking into account the present status of the Convention on INMARSAT, V/O Morsviazsputnik as Signatory to the Operating Agreement on INMARSAT hereby asserts, pursuant to paragraph (B) (11) of the Annex to the Operating Agreement on INMARSAT, a higher initial investment share of twenty-one (21) per cent instead of eleven (11) per cent as listed in paragraph (A) of the above Annex. The only reason for this decision was the desire to ensure the entry into force of the Convention on INMARSAT and to bring the Organization into existence as soon as possible. At the same time we would be pleased if other countries can finish their internal procedures to become Parties to the Convention on INMARSAT in the nearest future. We also realize that in this case our initial share will be reduced accordingly."

3) Italië deelde mede niet voornemens te zijn de bij de ondertekening afgelegde verklaring betreffende aanvankelijke investeringsaandelen te bevestigen.

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1978, 122.

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Verdrag zijn ingevolge zijn artikel 33, eerste lid, op 16 juli 1979 in werking getreden.

Voor Staten die na die datum een akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding nederleggen, treden zij ingevolge artikel 33, derde lid, in werking op de datum van nederlegging van de betreffende akte.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zijn Verdrag en Exploitatieovereenkomst op 16 juli 1979 voor het gehele Koninkrijk in werking getreden.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1978, 122.

Voor het op 26 juni 1945 te San Francisco totstandgekomen Handvest der Verenigde Naties zie ook *Trb.* 1979, 37.

Voor het op 26 juni 1945 te San Francisco totstandgekomen Statuut van het Internationale Gerechtshof zie ook *Trb.* 1979, 36.

Voor het op 21 december 1959 te Genève totstandgekomen Radio-reglement zie ook *Trb.* 1978, 183.

Uitgegeven de *dertigste* augustus 1979.

De Minister van Buitenlandse Zaken.

C. A. VAN DER KLAAUW